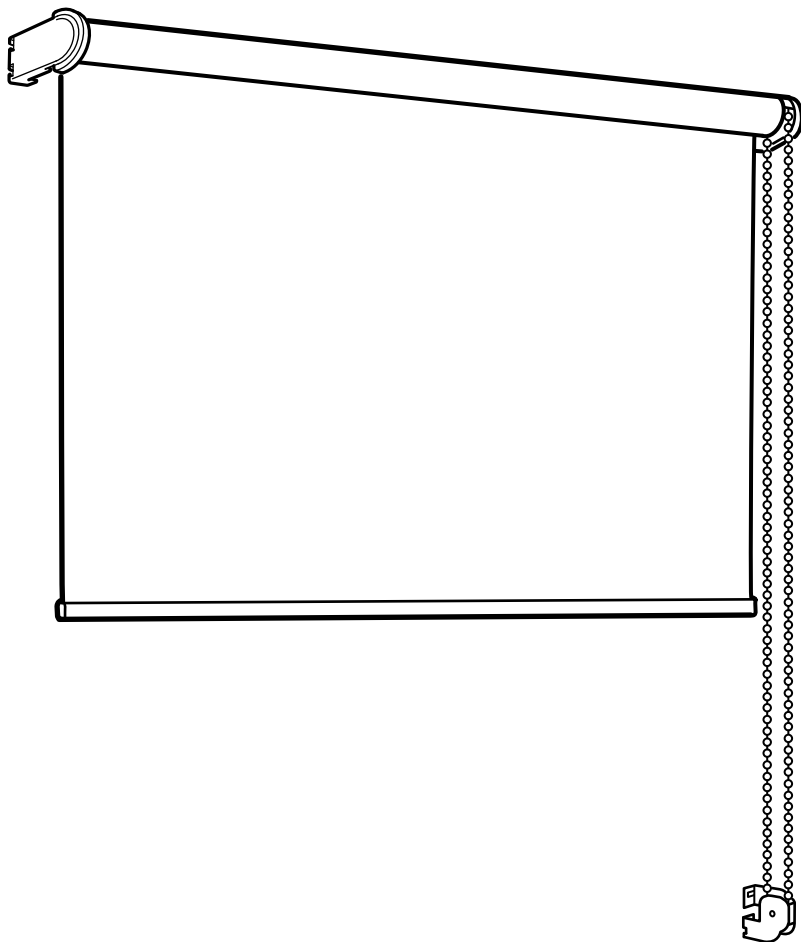


TUPPLUR



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH

As wall materials vary, screws for fixing to wall are not included. For advice on suitable screw systems, contact your local specialised dealer.

DEUTSCH

Da es viele verschiedene Wandmaterialien gibt, sind Schrauben für die Wandbefestigung nicht beige packt. Ggf. sollte man sich beim Eisenwarenfachhandel nach geeignetem Befestigungsmaterial erkundigen.

FRANÇAIS

Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Choisissez des vis et ferrures adaptées au matériau de votre mur. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS

Omdat er zoveel verschillende soorten wandmaterialen zijn, zitten er geen schroeven voor de wandbevestiging in de verpakking. Voor advies over geschikte schroeven, neem contact op met de plaatselijke vakhandel.

DANSK

Der findes mange forskellige vægmateriale, og derfor medfølger der ikke skruer til vægmontering. Hvis du har brug for råd om forskellige skruer og rawlplugs, skal du kontakte en uddannet forhandler.

ÍSLENSKA

Veggir húsa eru mismunandi og því fylgja ekki skrúfur til að festa húsgagnið við vegg. Fáðu ráð í byggingavörverslun varðandi hentugar skrúfur.

NORSK

Ettersom det finnes mange ulike typer av veggmaterialer følger det ikke med skruer. Kontakt din lokale faghandel for råd om valg av skruer og festebeslag.

SUOMI

Koska erilaisiin seinämateriaaleihin on käytettävä erilaisia ruuveja, pakkaus ei sisällä ruuveja seinäkiinnitystä varten.

SVENSKA

Eftersom det finns många olika väggmaterial, medföljer ej skruvar för vägginfästning. För råd om lämpliga skruvsystem, kontakta din lokala fackhandlare.

ČESKY

Stěny bývají z různých materiálů, a proto šrouby nejsou součástí balení výrobku. Vhodný typ šroubů vám doporučí ve specializované prodejně.

ESPAÑOL

Como hay tantos tipos de paredes, no se incluyen los tornillos para el montaje en la pared. Para recomendaciones sobre sistemas adecuados, ponte en contacto con un especialista.

ITALIANO

Poiché le pareti sono di materiali diversi, le viti per il fissaggio non sono incluse. Per scegliere le viti adatte, rivolgiti a un rivenditore locale.

MAGYAR

Mivel a fal anyaga lakásonként / otthononként változó lehet, a rögzítéshez szükséges csavarokat, tipliket a csomag nem tartalmazza. A megfelelő csavarok kiválasztásáért kérj tanácsot az áruházban a szakképzett személyzettől.

POLSKI

Ponieważ ścianę może być inny w każdym mieszkaniu, w komplecie nie znalazły się żadne umocowania ani wkręty. Aby uzyskać poradę w kwestii doboru odpowiednich wkrętów skontaktuj się z lokalnym sklepem specjalistycznym.

LIETUVIŲ KLB.

Kadangi sienų apdailos medžiagos skiriamos, tvirtinimo elementai nepridedami. Reikalingus varžtus ir tvirtinimo elementus padės pasirinkti vietos specializuotas pardavėjas.

PORTUGUÊS

Como os materiais de parede variam, os parafusos para fixar à parede não estão incluídos. Para obter conselho sobre o sistema de parafusos adequado, consulte o seu retalhista local especializado.

ROMÂNIA

Întrucât materialele din care sunt construite pereții variază, șuruburile pentru fixarea pe perete nu sunt incluse. Contactează dealer-ul tău local pentru consiliere.

SLOVENSKY

Na rôzny typ stien použite vhodné skrutky. Ak si neviete dať rady, poraďte sa s miestnym predajcom.

БЪЛГАРСКИ

Поради разнообразието от стенини материали, винтове за прикрепяне към стената не са осигурени. За съвет относно подходящи прикрепящи механизми можете да се свържете със специализиран доставчик.

HRVATSKI

Vijci za pričvršćivanje nisu uključeni s obzirom na različite vrste zidova. Za savjet o odgovarajućim vijcima, kontaktirajte svoju lokalnu specijaliziranu prodavaonicu.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Επειδή τα υλικά των τοίχων διαφέρουν, οι βίδες στερέωσης δεν περιλαμβάνονται. Για πληροφορίες, σχετικά με το ενδεχόμενο κατά περίπτωση σύστημα στερέωσης, παρακαλούμε ελάτε σε επαφή με το ειδικευμένο κατάστημα της περιοχής σας.

РУССКИЙ

Так как материалы стен различаются, шурупы для фиксации на стене не прилагаются. Для выбора подходящих крепежных средств обратитесь в местный специализированный магазин.

SRPSKI

Kako se vrste zidova razlikuju, tiplovi nisu uključeni. Obratite se specijalizovanim radnjama radi uputstva o odgovarajućim tiplovima.

SLOVENŠČINA

Ker se stenški materiali razlikujejo, vijaki niso priloženi. Za nasvet glede primerne vrste vijakov se obrnite na najbližjo specializirano trgovino.

TÜRKÇE

Duvar yapı malzemeleri farklılık gösterebileceğinden duvar montajı vidaları dahil değildir. Uygun vida sistemi için, ilgili araç-gereçlerin satıldığı dükkanlara başvurunuz.

中文

本产品不附带安装螺钉。墙体材料不同，墙面安装使用螺钉须根据具体墙体材料进行适宜选择。必要时，应向专业五金店咨询。

繁中

由於牆壁的材質每戶不同，故所需的螺絲或配件需另購買。若不知使用何種螺絲配件，請向當地的五金行詢問。

한국어

벽마다 재질이 다를 수 있어 벽에 고정하는 나사 등은 제품에 포함되어 있지 않습니다. 적합한 고정 장치에 대해서는 전문가에게 문의하세요.

日本語

壁の材質により使用できるネジの種類が異なるため、専用の取り付けネジは含まれていません。適切なネジを選ぶには、お近くの専門店にご相談ください。

BAHASA INDONESIA

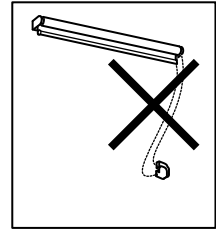
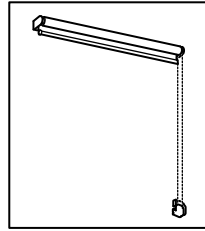
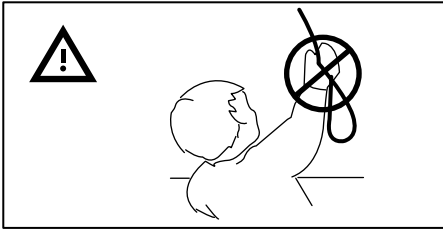
Karena bahan dinding yang berbeda, paket tidak disertai sekrup untuk pemasangan dinding. Untuk saran mengenai sistem sekrap yang sesuai, hubungi dealer setempat Anda.

BAHASA MALAYSIA

Oleh kerana bahan binaan dinding adalah berbeza, skru untuk pemasangan pada dinding tidak disertakan. Untuk mendapatkan nasihat tentang sistem skru yang sesuai, hubungi wakil penjual khusus di kawasan anda.

عربي

لا تتضمن مسامير التثبيت لأن مواد الجدران تختلف. لمعرفة نوع المسامير الملائمة، يمكن اللجوء إلى الوكيل المتخصص.



ENGLISH

WARNING

Young children can strangle in the loop of pull cords, chains and tapes, and cords that operate window coverings. They can also wrap cords around their necks.

To avoid strangulation and entanglement, keep cords out of the reach of young children.

Move beds, cots and furniture away from window covering cords.

DEUTSCH

WARNHINWEIS

Kleine KINDER können sich an den Schlaufen von Zugschnüren, Kugelketten und Bändern von Fensterbehängen strangulieren. Außerdem besteht die Gefahr, dass sie die Schnüre um ihren Hals wickeln. Um ein Verfangen und eine Strangulation zu vermeiden, sollten sich Schnüre immer außer Reichweite von kleinen Kindern befinden.

Baby-/Kinderbetten und Möbel außer Reichweite von Schnüren des Fensterbhangs aufstellen.

FRANÇAIS

ATTENTION

Les cordons de traction, les chaînettes, les rubans ainsi que les cordons traversant les habillages de fenêtre présentent un risque d'étranglement pour les jeunes enfants. Ces derniers peuvent aussi enrouler les cordons autour de leur cou.

Pour éviter tout risque d'étranglement et d'enchevêtrement, tenir les cordons hors de portée des enfants.

Déplacer les lits d'enfant et les meubles se trouvant à proximité des cordons des habillages de fenêtre.

NEDERLANDS

Kleine kinderen kunnen worden gewurgd door kettingen, koorden en banden van rolgordijnen en jaloezieën die een lus vormen. Ze kunnen de koorden ook om hun hals wikkelen.

Om te voorkomen dat kleine kinderen worden gewurgd of verstrikt raken, de koorden buiten bereik van kleine kinderen houden.

Verplaats bedden, babybedden en meubels zodat ze niet in de buurt staan van koorden en touwen van rolgordijnen en jaloezieën.

DANSK

ADVARSEL!

Små børn kan blive kvalt i løkken fra gardinsnore, kædeetræk og bånd og snore til betjening af vinduesafskærmning. De kan også vikle gardinsnore om halsen. For at undgå, at små børn bliver kvalt eller sidder fast, skal gardinsnore holdes uden for deres rækkevidde.

Flyt senge, tremmesenge og møbler væk fra gardinsnore.

ÍSLENSKA

VIÐVÖRUN

Ung börn geta KAFNAÐ ef lykkjur á böndum og dragsnúrum sem eru á gardínum vefjast um háls þeirra. Þau geta líka vafið böndum um hálsinn og KAFNAÐ. Geymið bönd og dragsnúrur alltaf þar sem börn ná ekki til þeirra til að koma í veg fyrir að þau vefji þeim um háls sér eða festist í þeim. Færið barnarúm, leikgrindur og önnur húsgögn frá böndum og dragsnúrum.

NORSK

ADVARSEL

Små barn kan bli kvalt i snorer og perlelenker, og snorer fra persienner og rullegardiner, og løkker i disse. De kan også vikle snorer rundt halsen.

For å unngå at barn kveles eller vikler seg fast, hold alltid snorer og perlelenker utenfor rekkevidde for små barn.

Flytt sprinkelsenger og møbler bort fra snorer til persienner, rullegardiner, perleforheng og så videre. Barn kan klatre i møbler for å få tak i snorer.

SUOMI

VAROITUS

Pikkulapset saattavat kuristua rullaverhojen ja kaihtimien nostonaruihin / sivu-
tomekanismin kuulaketjuihin tai kaihdin-
säleiden lävitse kulkeviin naruihin. Lapset
saattavat myös kiertää naruja kaulansa
ympäri.

Kuristumis- ja takertumisvaaran estämi-
seksi nostonarut ja kuulaketjut on pidettä-
vä lasten ulottumattomissa.

Siirrä pinnasänky, leikkikehä ja muut ka-
lusteet pois kaihtimien luota.

SVENSKA

Små barn kan strypas av kedjor, linor, snö-
ren och band till rullgardiner och persien-
ner som bildar en ögla. De kan också vira
snörena runt halsen.

För att förhindra att små barn stryps el-
ler trasslar in sig, se till att de inte kan
komma åt linorna.

Flytta undan sängar, spjålsängar och möb-
ler från linor och snören till rullgardiner
och persienner.

ČESKY

UPOZORNĚNÍ!

Malé děti se mohou při manipulaci se žalu-
ziemi uškrtit na smyčce natažených lanek,
řetízcích a páscích i provázcích, kterými
ovládáte zakrývání okna. Šňůrku si mohou
taktéž omotat okolo krku.

Abyste zabránili uškrcení nebo obmotání
se, držte provázky mimo jejich dosah.
Přemístěte postele, dětské postýlky a
nábytek mimo dosah šňůr.

ESPAÑOL

ADVERTENCIA

Los niños pueden ahorcarse en lazos que
formen los cordones, cadenas y cintas de
las persianas, estores y paneles japo-
neses. Además, se pueden enrollar los cor-
dones alrededor del cuello.

Para evitar que se ahorquen o queden
atrapados, mantén los cordones fuera del
alcance de los niños.

Aleja camas, cunas y mobiliario de los
cordones de persianas, estores y paneles
japoneses.

ITALIANO

I bambini possono rimanere strangolati
nei cappi formati da corde, catene, nastri
e dai cordoni di regolazione delle tende. I
bambini possono anche avvolgersi le corde
intorno al collo.

Per evitare il rischio di strangolamento e
impigliamento, tieni le corde fuori dalla
portata dei bambini.

Colloca letti, lettini e altri mobili lontano
da corde e cordoni di regolazione delle
tende.

MAGYAR

FIGYELEM

A kisgyermeknek esetében fennáll a FUL-
LADÁS veszélye, a huzalok, láncok, és
zsinórok esetében, melyek az ablaknál
vannak - éldául a zsinórokat a nyakuk köré
tekerhetik.

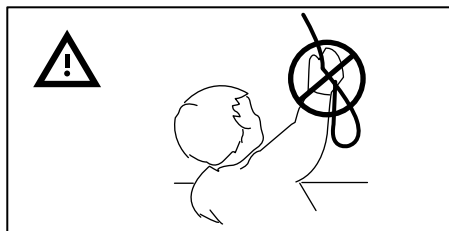
Ezért a láncokat és zsinórokat tedd úgy,
hogy a kisgyerekek ne érhessék el őket. A
kiságyat és egyéb bútorokat úgy helyezd
el, hogy azokból ne lehessen elérni a zsinó-
rokat, láncokat.

POLSKI

OSTRZEŻENIE

Małe dzieci mogą udusić się w pętli po-
wstałej w wyniku zaplątania się wyciągnię-
tych sznurków, łańcuszków czy tasiemek,
które umożliwiają zakrywanie okien
zasłonami. Dzieci mogą też same zawiązać
sobie sznurki wokół szyi.

By uniknąć zaplątania i uduszenia, trzymaj
sznurki poza zasięgiem dzieci.
Odsuń łóżka i meble z dala od okien ze
sznurkami.



LIETUVIŲ KLB.

ĮSPĖJIMAS

Maži vaikai žaisdami su užuolaidų, žaliuzių ir pan. virvėmis, grandinėmis ar juostelėmis gali susukti jas į kilpas, apsvynioti apie kaklą. Tai pavojinga.

Siekiant išvengti nelaimingų atsitikimų, tvirtinkite virves vaikams nepasiekiamoje vietoje.

Lovas, lovytes ir baldus statykite atokiau nuo langų su užuolaidomis ar pan.

PORTUGUÊS

AVISO

Os cordões e as correntes, que prendem ou atravessam os estores, podem apresentar o perigo de estrangulamento para as crianças, já que estas podem enrolá-los à volta do pescoço.

Para evitar o emaranhamento e estrangulamento, mantenha os cordões e as correntes fora do alcance das crianças.

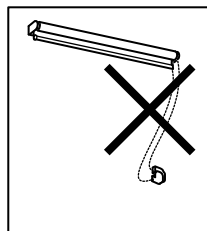
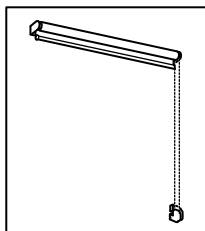
Afaste as camas, berços e outros móveis dos cordões e correntes.

ROMÂNĂ

Atenție!

Copiii mici se pot prinde, strangula sau încurca în cordoanele ce operează perdelele. Pentru evitarea acestor accidente, nu lăsa cordoanele la îndemâna copiilor.

Ține paturile, pătuțurile și obiectele de mobilier departe de cordoanele perdelelor.



SLOVENSKY

UPOZORNENIE!

Malé deti sa môžu pri manipulácii so žalúziami zahrdúsiť slučkou, retiazkami či páskami. Môžu si taktiež omotať šnúru okolo krku.

Aby sa vyhli zaškrteniu alebo zapleteniu, držte šnúru mimo ich dosahu.

Premiestnite posteľ, detské postelky a nábytok mimo šnúr.

БЪЛГАРСКИ

ВНИМАНИЕ

Има опасност малките деца да се задушат в примки от шнурове и водачите на щорите. Те биха могли да увият шнурове около врата си.

За да избегнете опасността от оплитане и задушаване, дръжте шнурове далеч от малки деца.

Преместете леглата, креватчетата, кошарките за игра и мебелите далеч от шнурове на щорите.

HRVATSKI

UPOZORENJE

Mala se djeca mogu udaviti s petljama na potreznicama, lancima, trakama i konopima koji se nalaze na prozorima. Oni ih također mogu omotati oko svog vrata.

Kako bi izbjegli rizik od davljenja i zapetljanja, držite poteznice izvan dohvata djece.

Dječje krevetiće, kolijevke i ostali namještaj držite dalje od prozora.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα μικρά παιδιά μπορεί να στραγγαλιστούν από τις θηλιές των κορδονιών ανάρτησης, των αλυσίδων και των λωρίδων, όπως επίσης και των κορδονιών που χρησιμοποιούνται για την λειτουργία των καλυμμάτων των παραθύρων. Μπορούν επίσης να τυλίξουν κορδόνια γύρω από τον λαιμό τους. Για να αποφεύγεται πιθανός στραγγαλισμός και εμπλοκή, φυλάξτε τα κορδόνια μακριά από τα μικρά παιδιά.

Μετακινήστε κρεβάτια, κούνιες και έπιπλα μακριά από τα κορδόνια που χρησιμοποιούνται για την λειτουργία των καλυμμάτων των παραθύρων.

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ

Попав в петлю цепочки или шнура, ребенок может задохнуться. Дети могут обмотать шнур вокруг шеи и задохнуться.

Шнуры всегда должны быть расположены таким образом, чтобы ребенок не мог до них дотянуться.

Не ставьте детскую кроватку, манеж и другую мебель около окна.

SRPSKI

Deca mogu da se zapletu i uguše omčom napravljenom od prozorskih gurtne, traka ili lančića. Mogu ih omotati oko vrata.

Da se to ne bi desilo, držite ih van domašaja dece.

Udaljite krevce, kolevke i ostali dečji nameštaj od prozorskih gurtne, traka i lančića.

SLOVENŠČINA

OPOZORILO

Majhni otroci se lahko zadavijo s poteznimi vrvicami, verigami in trakovi, ki visijo z okenskih senčil. Lahko se zgodi, da se jim vrstica ovije okoli vratu.

Da bi se izognili nevarnosti zadušitve in ujetja, naj bodo vrvice vedno izven dosega otrok.

Premaknite posteljnice in pohištvo stran od poteznih vrvic in verig.

TÜRKÇE

UYARI

Çocuklar, perdenin çekme ipi, zinciri ve bandına dolanabilir hatta boyunlarına dolayabilirler.

Çocukların boğulma ve ip, zincir gibi parçalara dolanmalarını için tüm kablo, ip ve zincirleri çocukların ulaşamacağı şekilde yerleştiriniz.

Yatak, çocuk karyolası ve mobilyaları perde iplerinden uzağa yerleştiriniz.

中文

警告

您的孩子可能会被控制窗帘的拉绳、链子和带子形成的环缠绕而窒息。他们可能会将线绳绕在脖子上。

为了避免缠绕窒息，请将线绳置于小孩子接触不到的地方。

将床、婴儿床和家具远离窗帘线摆放。

繁中

警告

兒童可能會發生被窗簾的拉繩或繩圈纏勒，亦有可能將繩圈纏在頸部。

繩索應放置於兒童不可觸及的地方。

將嬰兒床、嬰兒用圍欄及家具遠離窗簾拉繩的位置，以避免兒童攀爬拉扯繩圈。

한국어

경고

어린 아이들은 잡아당기는 줄, 체인, 테이프 등의 고리와 커튼을 조작하는 줄에 목 줄라 질식할 수 있습니다. 줄을 목에 감기도 합니다.

목 줄림과 얽힘 사고를 예방하려면 이와 같은 줄을 어린 아이들의 손이 닿지 않는 곳에 두세요.

침대, 아기 크립, 가구 등을 커튼 줄과 가까이 두지 마세요.

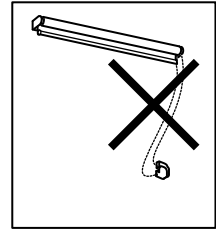
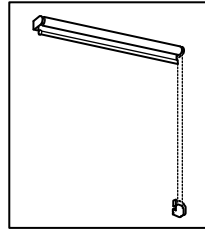
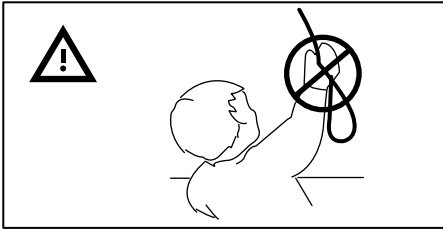
日本語

警告

カーテンやブラインドなどのコードやチェーンがお子さまの首に絡んで窒息するおそれがあります。また、お子さまがコードで遊んでいるうちにコードが首に巻き付いてしまう危険があります。

窒息の危険を防ぐため、コードやチェーンは常にお子さまの手が届かないようにしておいてください。

カーテンやブラインドのコードやチェーンのそばにベビーベッドやベビーサークルなどの家具を置かないでください。



BAHASA INDONESIA
PERINGATAN

Anak muda dapat terjatut dalam gulungan tali, rantai dan pita tarik, dan tali untuk mengoperasikan penutup jendela. Tali dapat menjerat leher mereka. Untuk menghindari terjatut dan terbelit, jauhkan tali dari jangkauan anak kecil. Pindahkan tempat tidur, ranjang bayi dan perabot jauh dari tali penutup jendela.

BAHASA MALAYSIA
AMARAN

Kanak-kanak boleh terjatut di dalam gelung kord tarik, rantai dan pita juga kord untuk mengendalikan penutup tingkap. Kord juga boleh dililit pada mereka kanak-kanak. Untuk mengelakkan berlakunya terjatut dan terperangkap, simpan set kord agar tidak boleh dicapai oleh kanak-kanak. Alihkan katil, katil bayi dan perabot jauh daripada kord penutup tingkap.

عربي

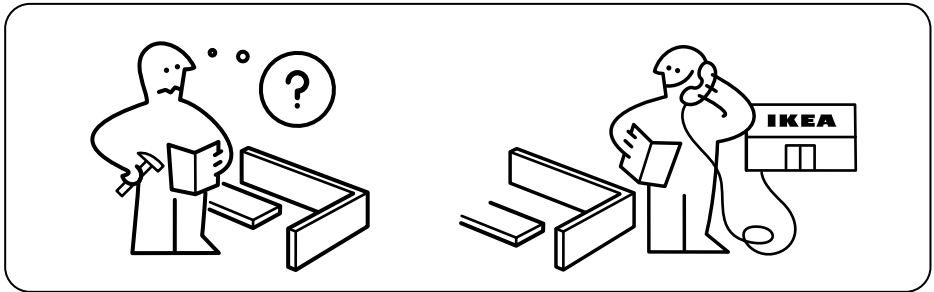
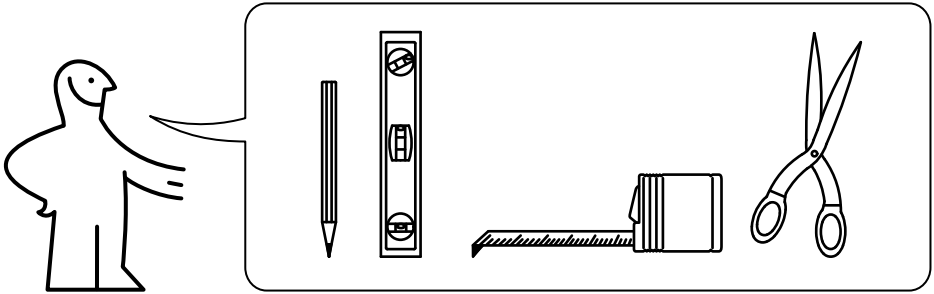
تحذير

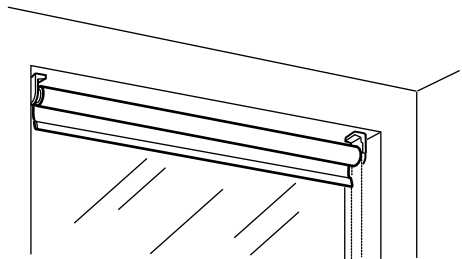
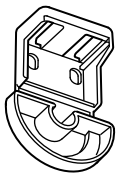
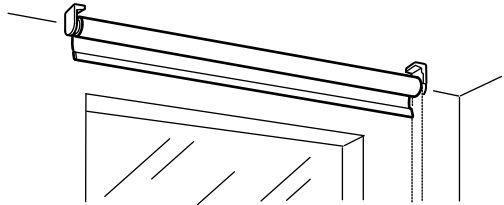
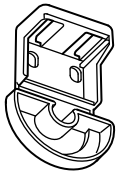
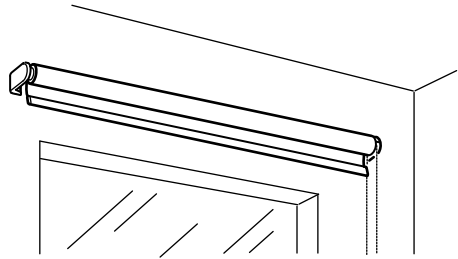
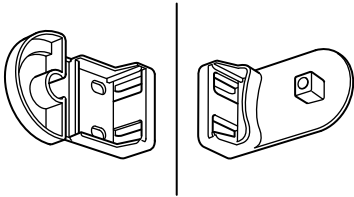
الأطفال الصغار يمكن أن يخنقوا أنفسهم في عقدة حبال السحب، السلاسل والشرائط، والحبال التي تحرك ستائر النوافذ. يمكنهم أيضاً لف الحبال حول رقابهم. ولتجنب الخنق والتفاف العقد، احفظي الحبال بعيداً عن متناول الأطفال الصغار. أبعدي السرر، المهود والأثاث بعيداً عن حبال ستائر النوافذ.

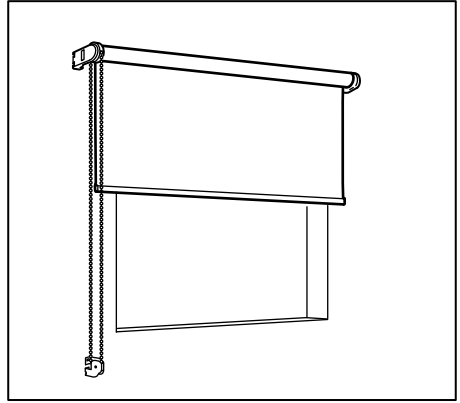
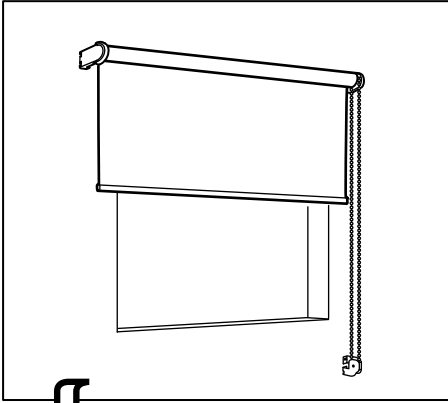
ไทย

คำเตือน

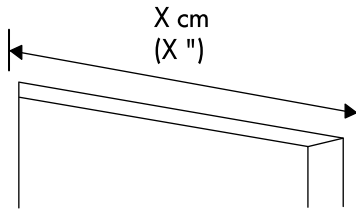
ระวังเด็กเล็กได้รับอันตราย จากการถูกห้วงเชือกหรือโซ่ ดึงมาน รัดคอหรือพันตัว เด็กอาจเล่นซน เช่น นำเชือก- มาพันคอ จนก่อให้เกิดอุบัติเหตุได้ เพื่อป้องกันการเกิดอุบัติเหตุดังกล่าว ควรเก็บเชือกหรือ- โซ่ดึงมานให้สูงพ้นมือเด็ก อย่าให้เด็กเอื้อมถึง ควรย้ายเตียงเด็ก และเฟอร์นิเจอร์อื่นๆ ออกจากห่างจาก- บริเวณหน้าต่าง เพื่อป้องกันเด็กปีนป่ายขึ้นไปเล่นเชือก- หรือโซ่ดึงมาน



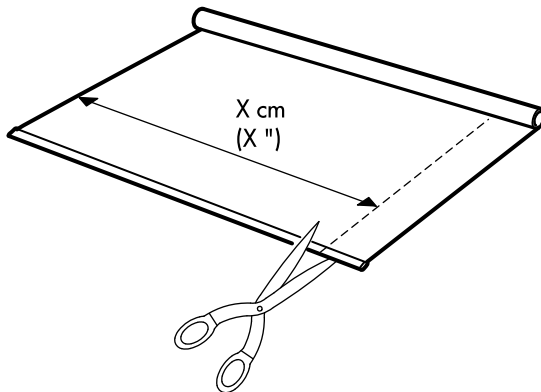




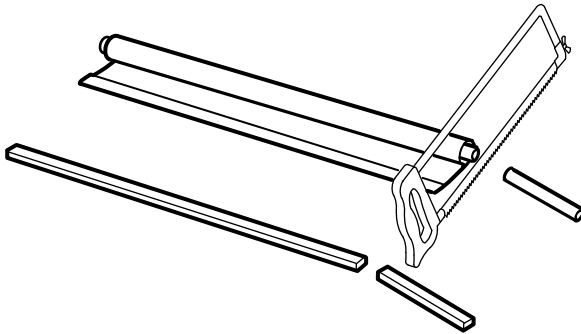
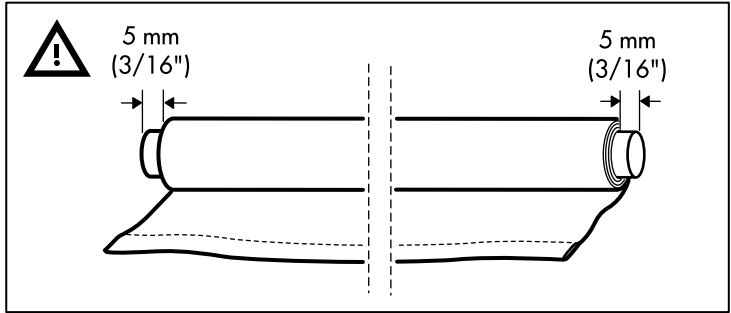
1



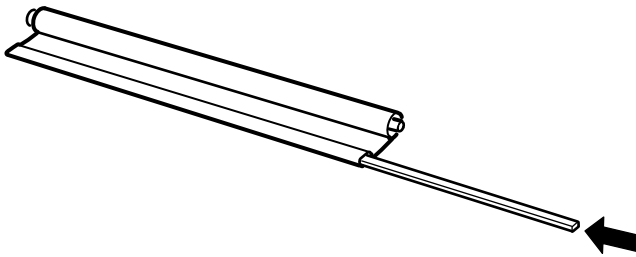
2



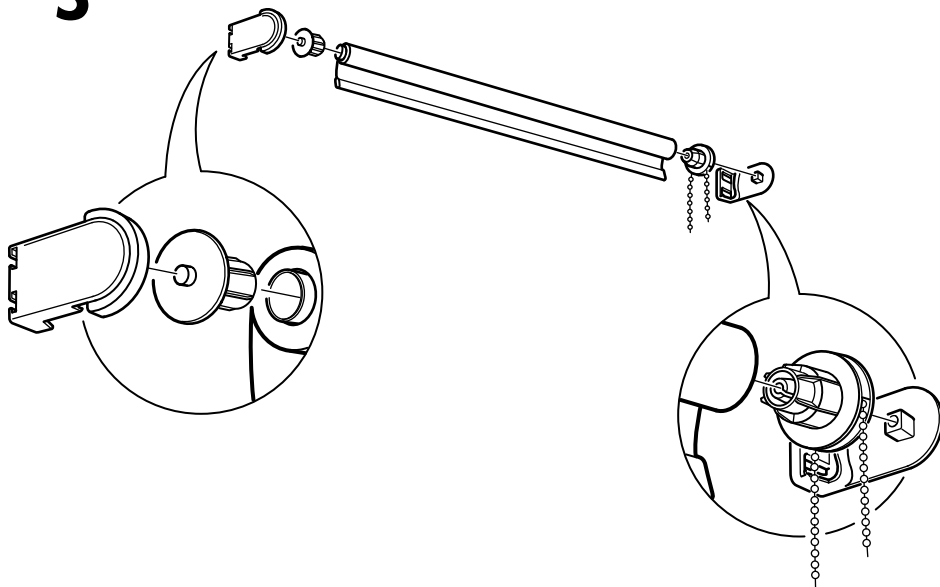
3



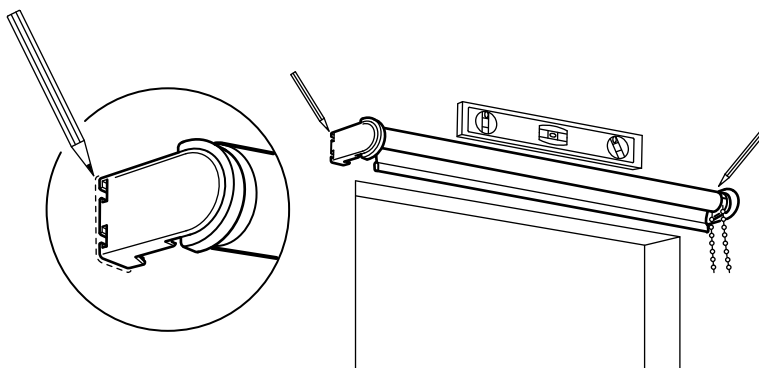
4



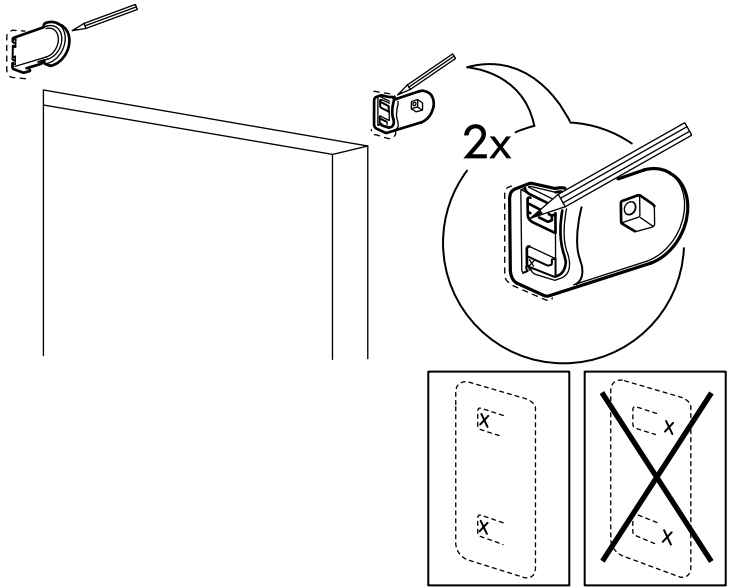
5



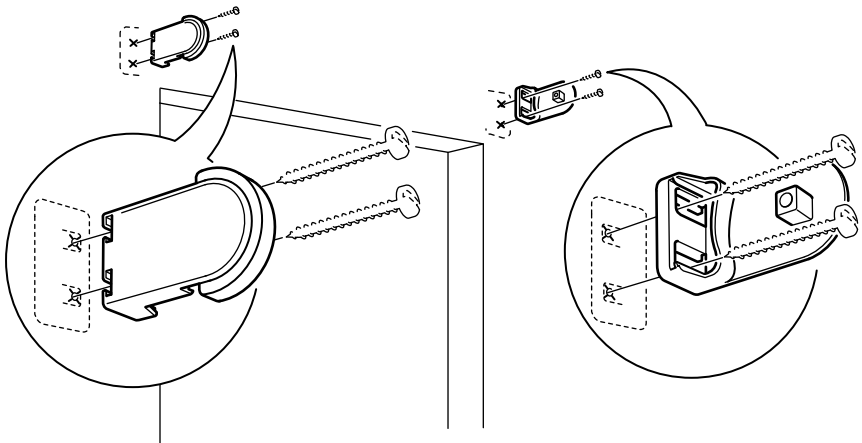
6



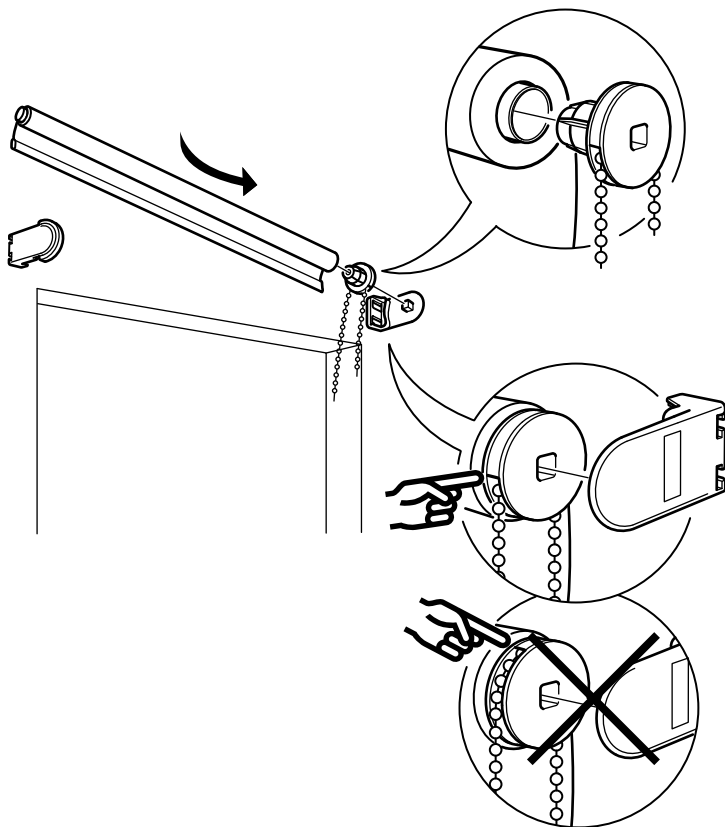
7



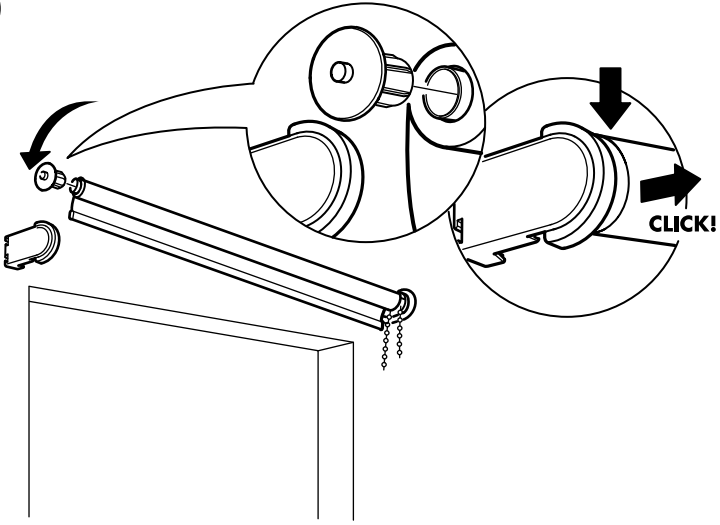
8



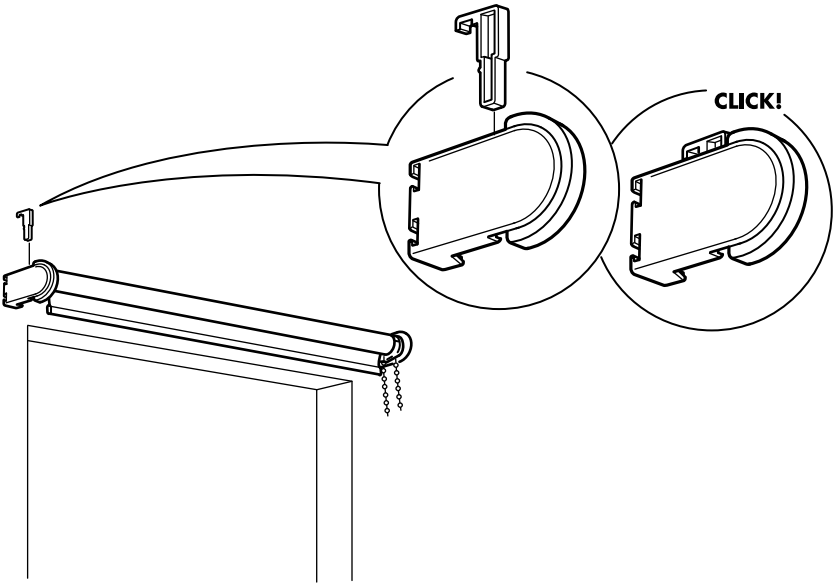
9

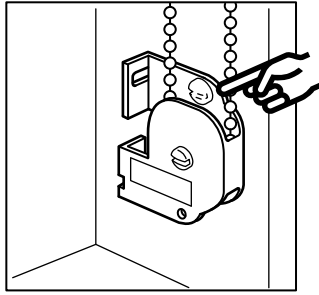
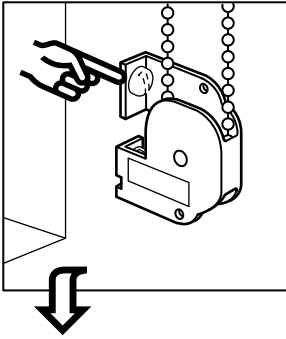


10



11





12

